



MANUEL D'INSTRUCTIONS

PISTOLET DOSEUR VOLUREX

25 cc # 105 824 0102

50 cc # 105 435 0102

100 cc # 105 145 0102

Notice : 574.065.111 - 1703

Date : 21/03/17 - Annule : 18/06/12

Modif.: Mise à jour

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
 : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

MANUEL D'INSTRUCTIONS PISTOLET DOSEUR VOLUREX

TABLE DES MATIERES

01. GARANTIE	2
02. SECURITE.....	3
03. DESCRIPTION	6
04. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT.....	7
05. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	9
06. INSTALLATION	10
07. ENTRETIEN.....	10
08. TROUBLES DE FONCTIONNEMENT	11
09. DEMONTAGE - REMONTAGE.....	11
10. VUE ECLATEE.....	12
11. NOMENCLATURES.....	13

DOCUMENTATIONS COMPLEMENTAIRES :

Pièces détachées	Partie électrique	Doc. 574.042.110
	Partie mécanique mobile	Doc. 574.043.110
	Partie mécanique fixe	Doc. 574.044.110
	Partie dosage	Doc. 574.045.110
	Vanne d'entrée	Doc. 574.046.110
	Vanne de sortie	Doc. 574.066.110
	Partie pneumatique	Doc. 574.047.110

Cher client,

Vous venez d'acquérir votre nouvel équipement et nous vous en remercions.

Nous avons pris le plus grand soin, de la conception à la fabrication, pour que cet investissement vous donne entière satisfaction.

Pour une bonne utilisation et une disponibilité optimale, nous vous conseillons vivement de lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service de votre équipement.

01. GARANTIE

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications ou améliorations et ceci même après réception de commande sans que l'on puisse nous imputer une non conformité aux descriptions contenues dans les manuels d'instructions et les guides de sélection.

Notre matériel est contrôlé et essayé dans nos ateliers avant expédition.

Pour être valable, toute réclamation concernant un matériel devra nous être formulée par écrit dans les 10 jours suivant la livraison.

Le matériel SAMES KREMLIN, muni de ses plaques d'identification d'origine, bénéficie d'une garantie d'un an ou 1800H de fonctionnement (premier terme atteint) à partir de la date de départ usine contre tout vice de matière ou défaut de construction qu'il nous appartient de constater et d'apprécier.

La garantie exclut les pièces d'usure, les détériorations ou usures provenant d'une utilisation anormale ou non prévue par SAMES KREMLIN, d'une inobservation relative aux instructions de bon fonctionnement ou d'un manque d'entretien.

La garantie se limite à la réparation ou à l'échange des pièces retournées à notre usine et reconnues défectueuses par nos services et ne couvre pas les pièces d'usure répertoriées ou non. Les frais éventuels entraînés par un arrêt d'exploitation ne pourront en aucun cas nous être imputés. Les frais de retour en nos ateliers sont à la charge du client. Une intervention peut être effectuée sur place à la demande du client. Dans ce cas, les frais de transport et d'hébergement du ou des techniciens resteront à la charge du demandeur.

Toute modification effectuée sur nos matériels sans notre accord entraîne l'annulation de la garantie. Notre garantie se limite à celle des fournisseurs de matériels qui entrent dans la composition de nos ensembles.

02. SECURITE

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



ATTENTION : Cet équipement peut être dangereux s'il n'est pas utilisé conformément aux règles précisées dans ce manuel. Lire attentivement toutes les préconisations qui suivent, avant la mise en service de votre matériel.

Le personnel utilisant cet équipement doit avoir été formé à l'utilisation de ce matériel.

Le responsable d'atelier doit s'assurer que les opérateurs ont parfaitement assimilé toutes les instructions et toutes les règles de sécurité de cet équipement et des autres éléments et accessoires de l'installation.

Lire attentivement toutes les notices d'utilisation, les étiquettes des appareils avant de mettre l'équipement en service.

Une mauvaise utilisation ou fonctionnement peut causer des blessures graves. Ce matériel est réservé à un usage professionnel. Il doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il a été destiné.

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

Ne pas modifier ni transformer le matériel. Les pièces et accessoires doivent être exclusivement fournies ou agréés par SAMES KREMLIN. Le matériel doit être vérifié périodiquement. Les pièces défectueuses ou usées doivent être remplacées.

Ne jamais dépasser les pressions maxi de travail des composants de l'équipement.

Toujours respecter les législations en vigueur en matière de sécurité, d'incendie, d'électricité du pays de destination du matériel. N'utiliser que des produits ou solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit (Voir fiche technique du fabricant de produit).

PICTOGRAMMES

danger pincement	danger : élévateur en mouvement	danger pièces en mouvement	danger : palette en mouvement	ne pas dépasser cette pression	danger : haute pression
vanne de décompression ou de purge	danger : flexible sous pression	port de lunettes obligatoire	port de gants obligatoire	risques d'émanation de produit	danger : pièces ou surfaces chaudes
danger : électricité	danger : risques d'inflammabilité	risque d'explosion	mise à la terre	danger (utilisateur)	danger blessures graves

DANGERS INCENDIE - EXPLOSION - ARC ELECTRIQUE - ELECTRICITE STATIQUE

Une mise à la terre incorrecte, une ventilation insuffisante, des flammes ou étincelles sont susceptibles de provoquer explosion ou incendie pouvant entraîner des blessures graves. Pour parer à ces risques, notamment lors de l'utilisation des pompes, Il convient impérativement :



- de relier le matériel, les pièces à traiter, les bidons de produits et de nettoyants à la terre,
- d'assurer une bonne ventilation,
- de maintenir la zone de travail propre et exempte de chiffons, papiers, solvants,
- de ne pas faire fonctionner de commutateurs électriques en présence de vapeurs ou pendant les déposes,
- de cesser immédiatement l'application en présence d'arcs électriques,
- de stocker tous liquides en dehors des zones de travail,
- d'utiliser des produits dont le point éclair est le plus haut possible pour éviter tout risque de formation de gaz et de vapeurs inflammables (consulter les fiches de sécurité des produits),
- d'équiper les fûts d'un couvercle pour réduire la diffusion de gaz et vapeurs dans la cabine.

DANGERS DES PRODUITS TOXIQUES



Les produits ou vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves par contact avec le corps, dans les yeux, sous la peau, mais également par ingestion ou inhalation. Il est impératif :

- de connaître le type de produit utilisé et les dangers qu'il représente,
- de stocker les produits à utiliser dans des zones appropriées,
- de contenir le produit utilisé lors de l'application dans un récipient conçu à cet effet,
- d'évacuer les produits conformément à la législation du pays où le matériel est utilisé,
- de porter des vêtements et protections conçus à cet usage,
- de porter lunettes, protecteurs auditifs, gants, chaussures, combinaisons et masques pour les voies respiratoires.

(Consulter le chapitre "Protection individuelle" du guide de sélection SAMES KREMLIN).

ATTENTION!



Il est interdit d'utiliser des solvants à base d'hydrocarbure halogéné ainsi que des produits contenant ces solvants en présence d'**aluminium** ou de **zinc**. Le non-respect de ces consignes expose l'utilisateur à des risques d'explosion occasionnant des blessures graves ou mortelles.

PRECONISATION MATERIELS

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

POMPE



Il est impératif de prendre connaissance des compatibilités des moteurs et des pompes avant leur accouplement ainsi que des consignes particulières de sécurité. Ces instructions figurent sur les manuels d'instructions des pompes.



Le moteur pneumatique est destiné à être accouplé à une pompe. Ne jamais modifier le système d'accouplement. Tenir les mains à l'écart des pièces en mouvement. Les pièces constituant ce mouvement doivent être maintenues propres. Avant toute mise en service ou utilisation de la motopompe, lire attentivement la PROCEDURE DE DECOMPRESSION. Vérifier le bon fonctionnement des vannes d'air de décompression et de purge.

TUYAUX

- Eloigner les flexibles des zones de circulation, des pièces en mouvement et des zones chaudes.
- Ne jamais soumettre les flexibles produit à des températures supérieures à 60°C ou inférieures à 0°C.
- Ne pas utiliser les flexibles pour tirer ou déplacer le matériel.
- Serrer tous les raccords ainsi que les flexibles et les raccords de jonction avant la mise en service du matériel.
- Vérifier les flexibles régulièrement, les remplacer en cas d'endommagement
- Ne jamais dépasser la pression maximum de service mentionnée sur le tuyau (PMS).

PRODUITS MIS EN OEUVRE

Compte tenu de la diversité des produits mis en œuvre par les utilisateurs et de l'impossibilité de recenser l'intégralité des caractéristiques des substances chimiques, de leurs interactions et de leur évolution dans le temps SAMES KREMLIN ne pourra être tenu responsable :

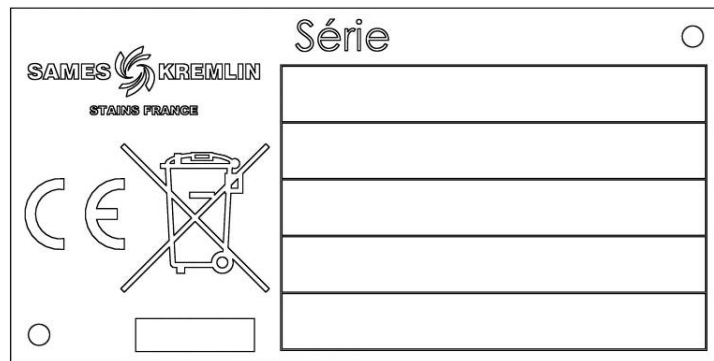
- de la mauvaise compatibilité des matériaux en contact,
- des risques inhérents envers le personnel et l'environnement,
- des usures, des dérèglages, du dysfonctionnement du matériel ou des machines ainsi que des qualités du produit fini.

L'utilisateur devra identifier et prévenir les dangers potentiels inhérents aux produits mis en œuvre tels que vapeurs toxiques, incendies ou explosions. Il déterminera les risques de réactions immédiates ou dus à des expositions répétées sur le personnel.

SAMES KREMLIN décline toute responsabilité, en cas de blessures corporelles ou psychiques, ou de dommages matériels directs ou indirects dus à l'utilisation des substances chimiques.

ENVIRONNEMENT

Plaque fixée sur le doseur Volurex



Cet appareil est équipé d'une plaque de signalisation comportant le nom du fabricant, la référence de l'appareil, les renseignements importants pour l'utilisation de l'appareil (pression, tension...) et le pictogramme représenté ci-contre.

Cet équipement est conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

La directive européenne 2012/19/UE s'applique à tous les appareils marqués de ce logo (poubelle barrée). Renseignez-vous sur les systèmes de collecte mis à votre disposition pour les appareils électriques et électroniques.

Conformez-vous aux règles en vigueur dans votre localité et **ne jetez pas vos anciens appareils avec les déchets ménagers**. L'élimination appropriée de cet ancien appareil aidera à prévenir les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

03. DESCRIPTION

Le système VOLUREX est composé d'un pistolet doseur VOLUREX et d'une baie de commande. Il permet de déposer des cordons de produit extrudable (silicone, colle, mastic ...) à chaud ou à froid.

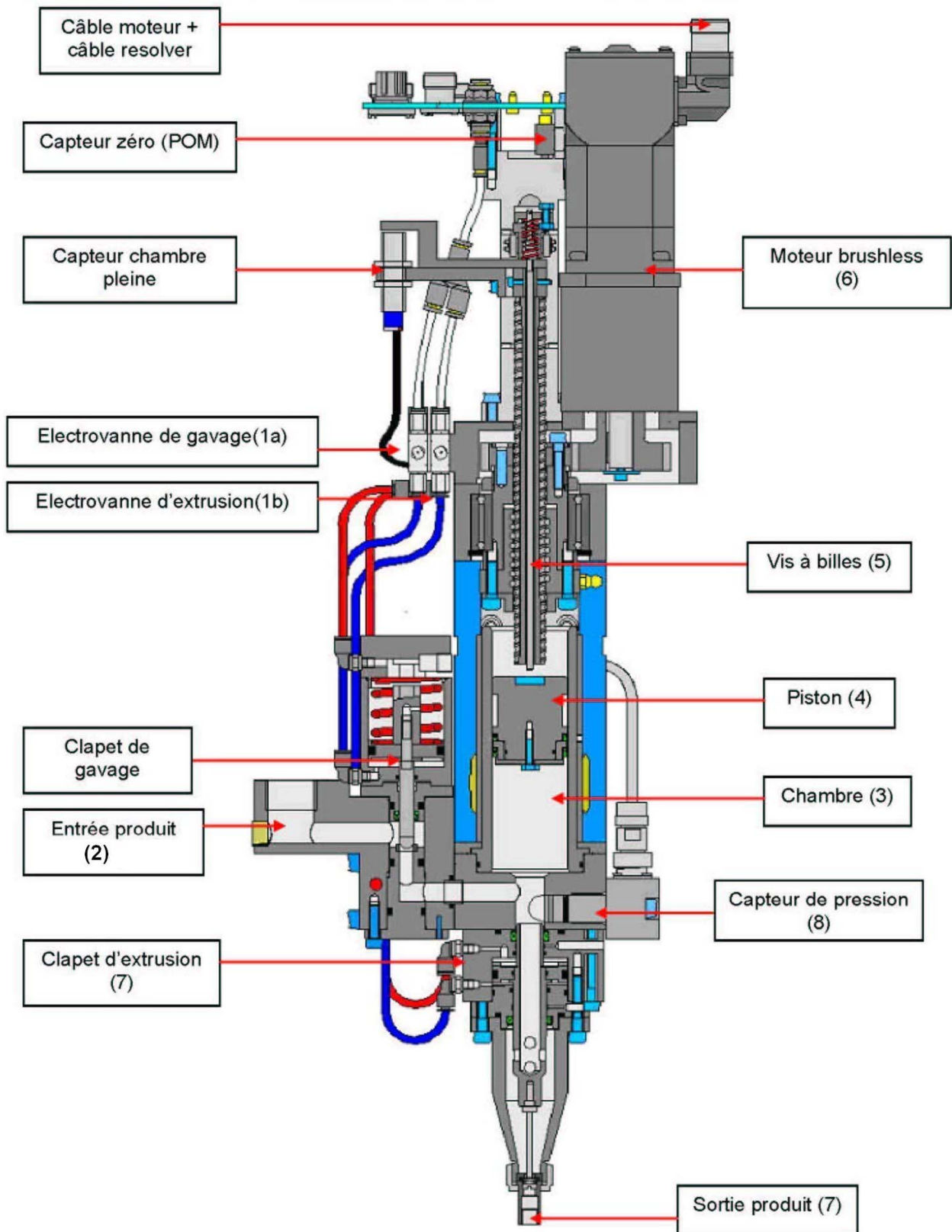
L'ensemble VOLUREX est associé à un robot qui assure le déplacement du doseur (ou de la pièce) et qui envoie à la baie de commande un signal permettant de fournir le débit nécessaire à la dépose du cordon.

Le débit ainsi que le dosage sont programmables et contrôlés électroniquement grâce à la baie de commande.

La baie pilote le système en fonction des informations extérieures (robot, opérateur, doseur). Elle gère un ensemble de sécurités, protégeant le doseur et son environnement.

04. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Le doseur est constitué de plusieurs éléments :



Le système de dépose se compose de 3 actionneurs :

- Le moteur (6) du doseur donne un mouvement de translation au piston (4) par l'intermédiaire de la vis à bille (5)
- L'électrovanne (1a) permet au produit provenant de l'entrée produit (2) de pénétrer dans la chambre.
- L'électrovanne (1b) permet au produit situé dans la chambre (3), d'être extrudé par la sortie produit (7).

■ FONCTIONNEMENT

Position initiale :

- Le piston (4) est en bas et la vis à billes (5) en haut.

Gavage :

- L'électrovanne de gavage (1a) s'ouvre de façon à laisser passer le produit par l'entrée produit (2).
- Le produit est poussé par l'intermédiaire du groupe encollage (non représenté) à l'intérieur de la chambre (3).
- Le piston (4) remonte sous la pression du produit jusqu'à venir en contact avec la vis à billes (5).

Mise en pression ou en précontrainte :

- Le piston (4) descend pour porter le produit à la pression désirée grâce au capteur de pression (8).

Extrusion :

- L'électrovanne d'extrusion (1b) s'ouvre de façon à laisser passer le produit à déposer par la sortie produit (7).
- Le piston (4) descend dans la chambre (3) à la vitesse correspondant au débit sélectionné par le robot.
- Le volume déposé est calculé grâce à la course effectuée par le piston (4).

La purge :

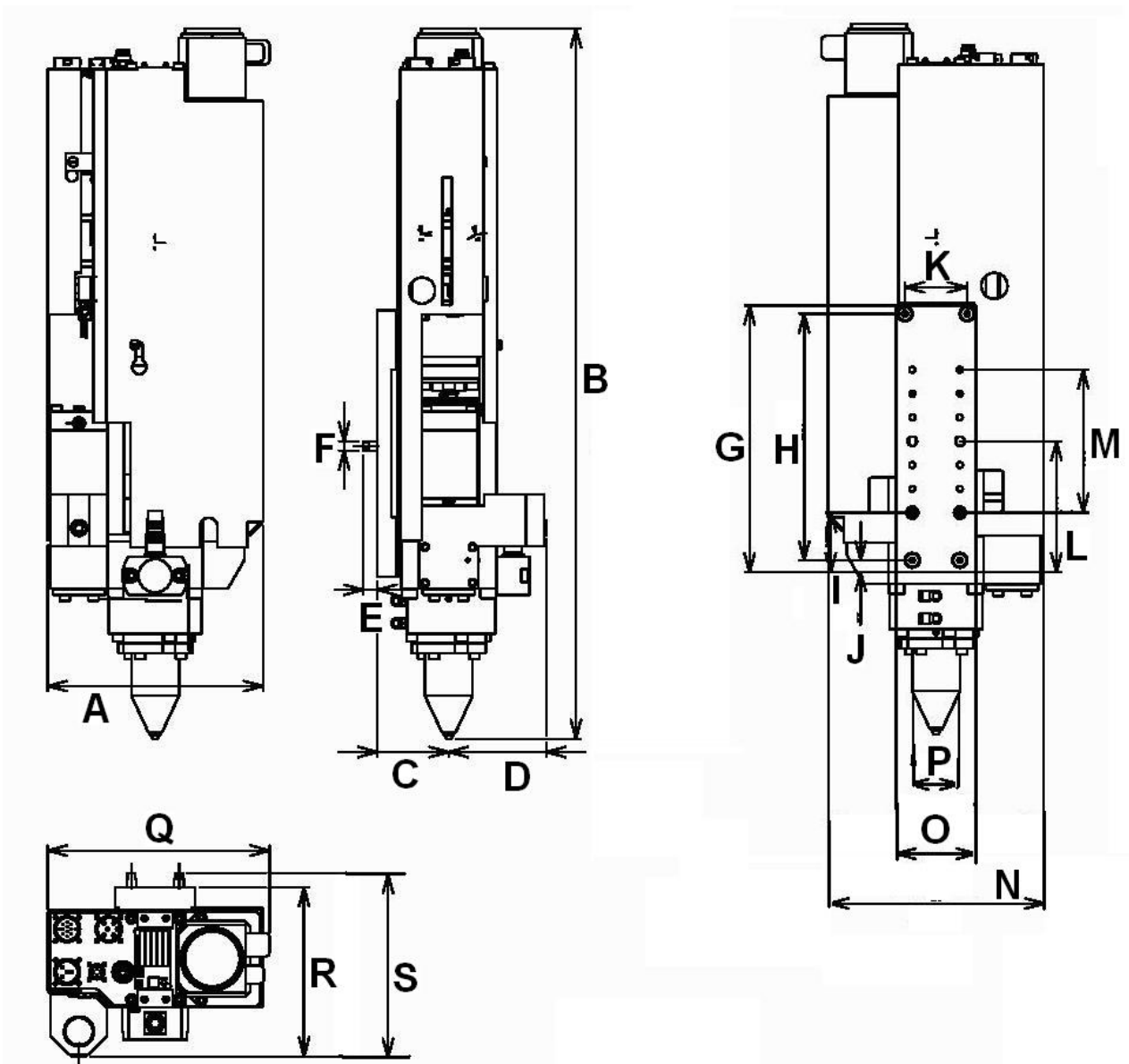
Cette tâche consiste :

- à effectuer une extrusion (vider la chambre du pistolet) lors d'un arrêt prolongé du doseur ou lors d'une demande de l'opérateur
- puis à faire une opération de gavage (remplir la chambre du pistolet de produit).

05. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

■ ENCOMBREMENT

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
mm	181	597	60	82	12	∅ 8	224	207	50
	J	K	L	M	N	O	P	Q	R
mm	10	52	110	120	181	67	40	187	142
	S								
mm	154								



06. INSTALLATION

▪RACCORDEMENTS PNEUMATIQUES

Monter un tuyau HP entre la sortie produit du régulateur mastic et l'entrée produit de la vanne d'entrée du doseur VOLUREX. Ce tuyau peut être chauffant pour faciliter l'écoulement du produit.

Monter un tuyau (Ø 4x6) pour alimenter le doseur en air comprimé. Relier celui-ci au réseau d'air comprimé par l'intermédiaire d'un mano-détendeur.

▪RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Brancher les câbles électriques entre la baie de commande et le doseur.

Brancher les câbles électriques d'interfaçage entre la baie commande et l'armoire de commande du robot.

Relier la baie de commande au secteur.

07. ENTRETIEN

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

▪ENTRETIEN PREVENTIF HEBDOMADAIRE

Contrôler l'état des tuyaux. Détecter les fuites aux raccords.

Purger le pistolet doseur après un arrêt prolongé.

Nettoyer la buse ou la changer (encrassement ou défaut cordon).

▪ENTRETIEN PREVENTIF MENSUEL

Contrôler les paramètres de la baie (se reporter au manuel de la baie).

Vérifier l'usure de la bague de frottement au niveau du doigt de graissage.



Graisser la vis à bille
(Graisse KLUBER - réf. STABUTHERM GH 461)
NE JAMAIS ÔTER LA VIS A BILLE DE L'ECROU

▪ENTRETIEN PREVENTIF SEMESTRIEL

Démonter les différentes parties du doseur :

- Nettoyer les vannes d'entrée et de sortie, la partie dosage.
- Changer tous les joints et les pièces défectueuses.
- Vérifier l'état du piston.
- Remonter les joints et les graisser ensuite.
- Graisser la vis à bille par le graisseur.

▪ENTRETIEN PREVENTIF ANNUEL

- Démontez et changez les joints de la vanne d'entrée.
- Démontez et changez les joints de la vanne de sortie.
- Démontez et changez les joints de la partie dosage.
- Vérifiez la vis à bille et la graissez.

08. TROUBLES DE FONCTIONNEMENT

Si un problème intervient dans le fonctionnement du doseur VOLUREX, le défaut s'inscrit sur l'afficheur de la baie (voir notice de la baie).

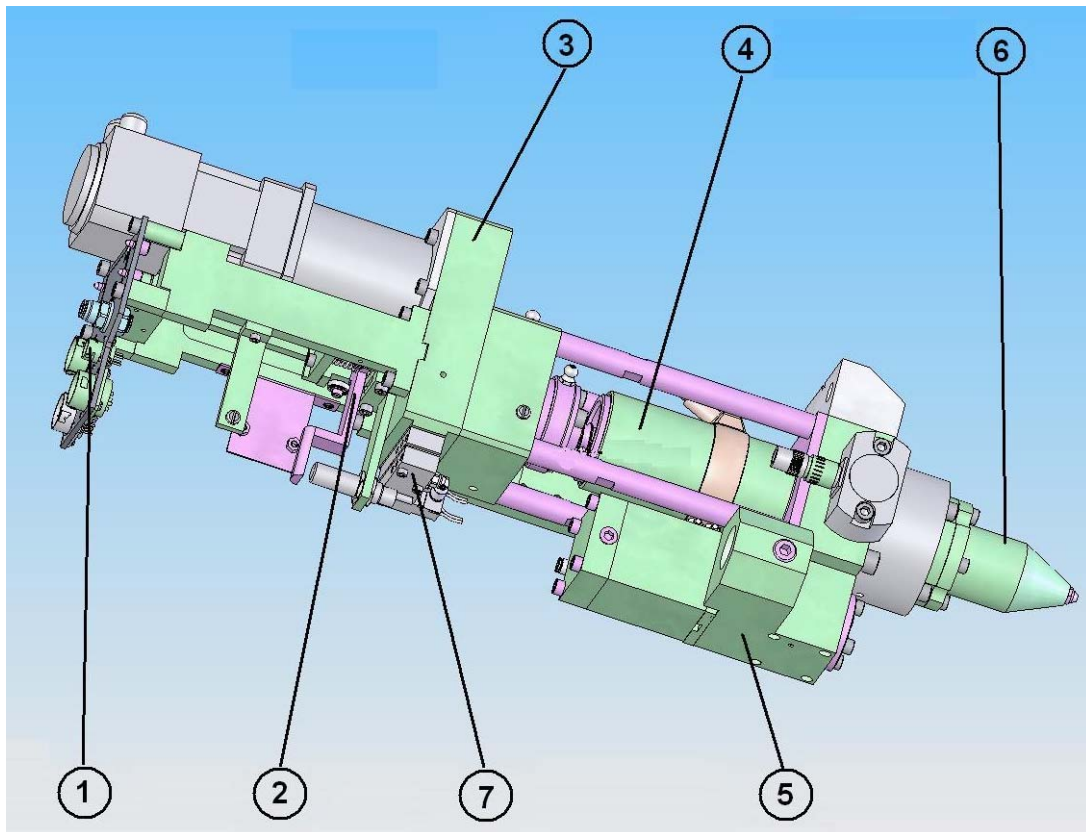
09. DEMONTAGE - REMONTAGE

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

Avant de démonter le pistolet doseur VOLUREX il faut :

- Couper l'alimentation en air de la pompe en service.
- Effectuer une purge du doseur
- Ouvrir le robinet de purge de la pompe.
- Mettre le doseur hors service au niveau de la baie.
- Débrancher tous les cordons de liaison électrique.
- Déposer le pistolet doseur VOLUREX .

10. VUE ECLATEE



11. NOMENCLATURES

DOSEUR VOLUREX	25	50	100
#	105 824 0102	105 435 0102	105 145 0102

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	105 389	Partie électrique	Electric part	Elektrisches Teil	Parte eléctrica	1
2	105 806	Partie mécanique mobile	Movable mechanical part	Bewegliches mechanische Teil	Parte mecánico móvil	1
3	105 804	Partie mécanique fixe	Fixed mechanical part	Befestigtes mechanische Teil	Parte mecánico fija	1
*4	-	Partie dosage (voir pièces spécifiques)	Proportioning part (see specific parts)	Dosierungsteil (Siehe spezifische Teile)	Parte dosificación (consultar partes específicas)	1
*5	104 056	Vanne d'entrée	Inlet valve	Eingangsventil	Válvula de entrada	1
*6	104 202	Vanne de sortie	Outlet valve	Ausgangsventil	Válvula de salida	1
7	104 159	Partie pneumatique	Pneumatic part	Pneumatisches Teil	Parte neumática	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Partie dosage / Proportioning part / Dosierungsteil / Parte dosificación			
Ind	Volurex 25	Volurex 50	Volurex 100
*4	# 104 471	# 104 357	# 104 198

**Voir les documentations séparées / See separated documentations
/ Siehe die zusätzlichen Bedienungsanleitungen / Ver las documentaciones separadas**

- * Pièces de maintenance préconisées.
- * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- * Piezas de mantenimiento preventivas.